

Projekt: „Arisierung in Leipzig. Verdrängt. Beraubt. Ermordet.“
Antragsteller: Stadtgeschichtliches Museum Leipzig
Stipendiatin: Petra Knöller
Forschungsaufenthalt: September bis Oktober 2007, Krakau (Polen)

Dem Mord an den europäischen Juden ging ein Jahrzehnt der Diskriminierung und der Verdrängung von jüdischen Bürgern aus dem öffentlichen Leben, ihre Beraubung und Vertreibung voraus. Erste Forschungsergebnisse für die Stadt Leipzig wurden 2007 in der Ausstellung „Arisierung in Leipzig. Verdrängt. Beraubt. Ermordet“ im Stadtgeschichtlichen Museum Leipzig, im wissenschaftlichen Begleitband und im Ausstellungskatalog vorgestellt.

Für die geplante Wanderausstellung im März 2009 in Krakau/Polen waren ergänzende Forschungen zur Geschichte der sogenannten „Polenaktion“ erforderlich. Die Recherchen beziehen sich auf das Schicksal 1938 im Zuge der „Polenaktion“ aus Leipzig ausgewiesener polnischer Juden nach Krakau. Die Wanderausstellung war zunächst im Stadtgeschichtlichen Museum Leipzig von Juli bis November 2007 zu sehen. Die zweite Station ist im Historischen Museum Krakau, ehemalige Schindler-Fabrik, für April 2009 geplant.

Im Rahmen des Forschungsaufenthaltes in Polen wurden das Historische Museum Krakau und das Zentrum für Jüdische Kultur Krakau besucht. Die Stipendiatin stellte hier das Wanderausstellungsprojekt beim Direktor des Historischen Museums Krakau und der Leiterin der „Alten Synagoge“ vor. Dies war verbunden mit der Besichtigung verschiedener Einrichtungen des Historischen Museums. Außerdem wurde das Konzentrationslager Auschwitz, das Jüdische Zentrum in Oswiecim/Auschwitz sowie das Internationale Jugendbegegnungszentrum in Oswiecim/Auschwitz besucht. Anlässlich der Feierlichkeiten zum Tag der deutschen Einheit wurden weitere Gespräche zur geplanten Wanderausstellung mit dem deutschen Generalkonsul in Krakau geführt.

Im Stadtarchiv Krakau wurden wissenschaftliche Archivrecherchen nach dem Schicksal der im Rahmen der sogenannten „Polenaktion“ ausgewiesenen Juden durchgeführt. Im Rahmen der Archivrecherche konnten Materialien zu Einzelschicksalen erhoben werden, welche die Ausstellung ergänzen sollen.

Für das Stadtgeschichtliche Museum Leipzig mitgebrachte Dokumente:

- 25 Scans aus den Akten des Generalgouvernements. Fragebogen zur Erfassung der jüdischen Bevölkerung der Stadt Krakau im November 1940 von Wolfgang, Ruchla, Elkan und Isser Tänzer.
- Ausweiskarte „von der Aussiedlung zurückgestellt“ von Elkan, Ruchla, Wolfgang und Isser Tänzer.
- Bescheinung zur Aufenthaltsbewilligung (8. Februar 1941) von Elkan, Ruchla, Wolfgang Tänzer.
- Listen der in das Ghetto Krakau transportierten jüdischen Bevölkerung Krakaus des Generalgouvernements. Der Chef des Distrikts Krakau. Aussiedlungsstelle im Februar 1941.

Am 4. Oktober 2007 fand in Krakau im Zentrum für Jüdische Kultur ein Workshop der gesamten Projektgruppe „Arisierung in Leipzig“ mit dem Leiter der Stiftung Judaica des Zentrums für Jüdische Kultur, sowie mit Vertretern der Stadtverwaltung Krakau und dem Kulturamt der Stadt Krakau statt. Zunächst ging es um eine persönliche Kontaktaufnahme zu den Ansprechpartnern, um erste terminliche und räumliche Absprachen zur geplanten Wanderausstellung zu treffen. Für die Präsentation der Wanderausstellung bietet die Stadt Krakau für Frühjahr 2009 Räume im gerade neu entstehenden Museum in der ehemaligen Schindler-Fabrik im Industriebezirk Zablocie an - eine Option, die das Projekt als gemeinsame Wanderausstellung des Historischen Museums Krakau und des Stadtgeschichtlichen Museums Leipzig ausweist. Beide Städte verstehen diese Ausstellung als ein gemeinsames Anliegen und ein besonderes Vorhaben im Rahmen der bisherigen kulturellen Zusammenarbeit.

Project: "Aryanisation in Leipzig. Driven out. Robbed. Murdered."
Applicant: Stadtgeschichtliches Museum Leipzig/History of Leipzig Museum
Grantee: Petra Knöller
Research Visit: September to October 2007, Krakow (Poland)

The murder of European Jews was preceded by a decade of discrimination and the ousting of Jewish citizens from public life, the robbing of their possessions and their deportation. The initial results of the research for the city of Leipzig were presented in the exhibition ""Aryanisation" in Leipzig. Driven out. Robbed. Murdered" in the History of Leipzig Museum, in an accompanying scientific book and in the exhibition catalogue.

For the travelling exhibition planned for Krakow/Poland March 2009, additional research was necessary on the "Polish Campaign". The research focused on the fate of Polish Jews who were deported from Leipzig to Krakow in the course of the "Polish campaign". The travelling exhibition will initially go on show at the History of Leipzig Museum from July to November 2007. Its next stop is the Historical Museum Krakow, the former Schindler factory, in April 2009.

The Historical Museum Krakow and the Centre for Jewish Culture Krakow were visited in the course of the travelling exhibition's organisation. There the project was presented there to the Director of the Historical Museum Krakow and the head of the "Old Synagogue". This was coupled with a visit to various facilities of the Historical Museum. Furthermore, trips were organised to the Auschwitz concentration camp, the Jewish Centre in Auschwitz and the International Youth Centre in Auschwitz. Further discussions on the planned travelling exhibition were held with the German Consul General in Krakow in conjunction with the festivities to mark the day of German unity.

In the Krakow city archive research was conducted on the fate of Jews deported in conjunction with the so-called "Polish Campaign". During this archive work materials were sourced about the fate of individuals which are to be included in the exhibition.

Documents brought back for the History of Leipzig Museum:

- 25 scans from the files of the General Governorship. Questionnaires for recording the Jewish population in the city of Krakow in November 1940 of Wolfgang, Ruchla, Elkan and Isser Tänzer.
- Identity cards with stamp " exempt from deportation" of Elkan, Ruchla, Wolfgang and Isser Tänzer.
- Residence permit certificates, 8.2.1941 for Elkan, Ruchla, Wolfgang and Isser Tänzer.
- Lists of the General Governorship on the Jewish population of Krakow taken to the Krakow ghetto. The head of the Krakow district. Deportation office in February 1941.

The image shows a historical document titled "Fragebogen" (Questionnaire) for the Jewish population in Krakow, dated 1940. The document is a form with multiple sections, some of which are filled with handwritten text. At the top right, there is a small portrait of a man and the name "E. Tänzer". The form contains various questions and checkboxes, some of which are marked with handwritten symbols or initials. The document is aged and has a yellowish tint.

Fragebogen zur Erfassung der jüdischen Bevölkerung in Krakau von E. Tänzer, 1940
Questionnaire collecting data about the Jewish people living in Krakow of E. Tänzer, 1940

On 4 October 2007 a workshop of the entire project group "Aryanisation" was held in Krakow at the Centre for Jewish Culture with the Director of the Judaica Foundation of the Centre for Jewish Culture, representatives of Krakow town council, department for co-operation and cultural exchange, division culture and national heritage and representatives from the culture office of the city of Krakow. The first objective of the workshop was to establish personal contacts between the partners in dialogue and to co-ordinate dates and venues for the planned travelling exhibition. The city of Krakow will make space available for the travelling exhibition for spring 2009 in a new museum in the former Schindler factory in the industrial zone Zablocie. Both Leipzig and Krakow see this exhibition as a joint endeavour and a special project within the framework of ongoing cultural co-operation.